

“Я блефую?” — вялый молодой человек рассмеялся и достал сигарету из пачки Camel. Закурил ее, а затем сказал мужчине средних лет в очках: “Кстати говоря, это ты у нас мастер блефа, не так ли? Ты, очевидно, самый подозрительный из нас, однако собрал нас всех здесь вместе. Если я не ошибаюсь, твои оценки ближе всего к этому идиоту по имени Энтони и вон тому пареньку из старшей школы. Вы втроем соревнуетесь за последнее место на борту «Аполлона-11». Сейчас самое подходящее время нанести удар и избавиться от одного претендента, чтобы увеличить свои шансы попасть в тройку лучших. Вот это имеет смысл, не так ли?”

“Нет, я определенно уверен, что войду в тройку лучших”, — возразил стажер, похожий на старшеклассника, но его собственный голос звучал не слишком уверенно.

“Хех, ты опять о предначертанной судьбе или о чем-то подобном?” — вялый молодой человек фыркнул. “Забудь об этом, дело в том, что небольшие познания в космонавтике не дадут тебе преимущество в этом раунде. Не говоря уже об одиноком волке вон там, я, например, уже получил лицензию частного пилота в Австралии три года назад”. Затем он жестом указал на мужчину средних лет в очках: “Твои теоретические знания не сравнимы со знаниями этого инженера из научно-исследовательского института. И даже парень, который умер, намного опережал тебя в физической подготовке. При всем уважении, у тебя практически нет преимущества в этом соревновании, первым выгодоприобретателем от смерти Энтони будет наш друг в очках, а вторым - ты”.

Вялый молодой человек выдохнул колечко дыма и после паузы продолжил: “И, честно говоря, я не вижу смысла в подобном собрании. Каждый из нас здесь желает смерти всем остальным. Разве это не здравый смысл?”

“Но проблема в том, что сегодня кто-то убил Энтони, а завтра он может использовать тот же метод, чтобы убить всех нас. Никто же не хочет завтра оказаться в центрифуге Джонсвилла, зная, что она не остановится, а вместо этого будет крутиться все быстрее и быстрее, пока наши простата и миндалины не вылетят наружу”, — простодушно заявил мужчина средних лет в очках.

“Я ... мне есть что сказать”, — неожиданно снова заговорил стажер, похожий на старшеклассника.

“Что?”

Последний указал на вялого молодого человека: “Прошлой ночью я видел, как он вышел из своей комнаты и ускользнул из Космического центра”.

“Прошлой ночью?” – мужчина средних лет в очках поднял брови. “Когда закончился третий урок, было уже два часа ночи”. Он повернулся лицом к вялому молодому человеку и спросил: “Почему ты не пошел спать, а вместо этого вышел погулять?”

Вялый молодой человек пожал плечами: “Это моё личное дело и тебя это не касается”.

“Ты не отвечаешь на вопрос, потому что воспользовался этим временем, чтобы повозиться с лунным учебным аппаратом. Мы все заранее знали расписание тренировок на эту неделю, еще неделю назад, и, хотя переключка капитана для каждой тренировки менялась, она все равно циклично повторялась. Теперь, если припомнить, в этот раз твое имя должно было быть последним в очереди на эту тренировку”.

Мужчина средних лет поправил очки на носу: “Это очень опасная тренировка сама по себе. Если механизм катапультирования откажет, это означает потерю единственного средства спасения в случае чрезвычайной ситуации. Тот, кто в этот момент будет находиться в лунном учебном аппарате, мог легко погибнуть ... Но это не было целенаправленным убийством, твоей целью не был Энтони, ты просто хотел использовать этот аппарат, чтобы уничтожить случайно попавшегося неудачника”.

“Тогда мы возвращаемся к первоначальному вопросу: зачем мне это делать? Я не беспокоюсь о результатах тестов. Так зачем мне избавляться от других игроков?”

“Я не знаю, возможно, ты просто хотел отвести угрозу от игроков, которые могли в будущем нацелиться на тебя, или, может быть, просто хотел создать хаос, в конце концов, как ты сам говорил, что не являешься слишком подозрительным при первом впечатлении. Но ...” — стажер средних лет в очках после короткой паузы повернулся и посмотрел на Чжэнь Лао и Цзя Лайя, - “...такое случайное убийство больше всего в ваших интересах. Вы оба самые последние в списке. Для вас не имеет значения, кто умрет; вы все равно будете в выигрыше”.

“Бау. Тогда нам нужно убить много людей”, — усмехнулась Чжэнь Лао. “Кроме того, я стояла в переключке сразу за Энтони и опыта в полетах у меня никакого. Я даже не знаю, как управлять этой штуковиной. Если бы Энтони удалось успешно посадить ее, то не оказалась бы я в яме, которую сама же себе и вырыла?”

Чтобы защитить своего союзника, толстяк, который до этого не осмеливался говорить, набрался смелости и сказал мужчине средних лет в очках: “Если я правильно помню ... ты, кажется, был очень обеспокоен погодой в последние два дня. Сегодняшняя ветренная погода сыграла не последнюю роль в крушении лунного учебного аппарата”.

“Отлично, значит, кроме нашего одинокого друга, мы все под подозрением”, — радостно злорадствовал вялый молодой человек.

“Мне бы хотелось думать, что ... никто не может быть исключен”, — колеблясь, сказал Цзя Лай. “У Дэвида лучшие результаты тренировок, и, хотя у него нет особых причин убивать, он, вероятно, самый искусный убийца среди нас. Мы не можем исключить возможность того, что кто-то мог подкупить его очками или реквизитом, чтобы он устранил Энтони”.

Чжан Хэн улыбнулся, но ничего не ответил. За все время разговора он не произнес ни слова, лишь внимательно слушал то, что говорят другие игроки. Он чувствовал, что толстяк сегодня был более агрессивным, чем обычно. И в связи с тем, что Чжэнь Лао сказала ему ранее, он действительно был очень подозрительным. Вялый молодой человек, очевидно, также немного

нервничал после того, как стажер, похожий на старшеклассника, разоблачил его тайный уход из космического центра, но он быстро скрыл беспокойство за равнодушным тоном.

Не стоит сбрасывать со счетов и то, что сам стажер, похожий на старшеклассника, тоже был под вопросом. Он и ныне покойный Энтони были самыми прямыми конкурентами. Чжан Хэн также заметил небольшую деталь, когда разбился лунный учебный аппарат, стажер, похожий на старшеклассника, был единственным, кто не выглядел слишком удивленным. Что же касается Чжэнь Лао, то Чжан Хэн всегда опасался этой женщины. Она определенно не была такой слабой и уязвимой, какой казалась, и именно поэтому он не впустил ее в свою комнату, хотя тогда она и выглядела не очень хорошо.

Наконец, мужчина средних лет в очках, который, как обычно, пытался играть роль лидера команды, скрупулезно анализировал причину смерти Энтони, выглядя при этом так, будто он беспокоился о безопасности всех игроков, но на самом деле он всегда намеренно или ненамеренно, нацеливался на вялого молодого человека.

На этот раз это собрание не принесло никаких результатов. Никто не знал точной причины неисправности лунного учебного аппарата. Вскоре прибыли эксперты НАСА, чтобы провести психологическую оценку шести человек, главным образом призванную проверить, развились ли у стажеров негативные эмоции после того, как они стали свидетелями катастрофы, и повлияют ли они на последующую миссию по высадке на Луну.

Но к удивлению капитана, когда он получил результаты оценки, он обнаружил, что эмоции шестерых стажеров не слишком сильно изменились.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1849436>